

קדיש

יהא שלמא לפי מנהג אשכנזים



יתגדל ויתקדש שמייה רבא
 בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, ויצמח
 פורקנה, ויקרב משיחה
 בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובד-
 מן קריב, ואמרו אמן
 יהא שמייה רבא מברך, לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך,
 וישתבח, ויתפאר, ויתרומם, ויתנשא, ויתהדר, ויתעלה
 ויתהלל, שמה דקודשא בריך הוא
 לעלא מן-כל-ברכתא ושירתא, תשבחתא ונחמתא,
 דאמירן בעלמא, ואמרו אמן
 יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים טובים עלינו ועל כל
 ישראל ואמרו אמן
 עשה שלום (בעשרת ימי תשובה: השלום) במרומיו
 הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל-ישראל ואמרו אמן

קדיש

הנוסח לפי עדות המזרח והספרדים



יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא

בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ, וַיַּצְמַח פְּרָקָהּ

נָה, וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ

בְּחֵיכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן וּבְחֵי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמּוֹן

קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמֵיָא יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁ-

תַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלָּה וַיִּתְהַלָּל,

שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא

לְעֵלְא מִן-כָּל-בְּרִכְתָּא, שִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאֵ-

מִירֵן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא, חַיִּים וְשֹׁבַע וִישׁוּעָה וְנַחֲמָה

וְשִׁיזְבָא וְרַפּוּאָה וְגֻאָלָה וְסְלִיחָה וְכַפָּרָה וְרוּחַ וְהַצְלָה, לָנוּ

וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,

וְעַל כָּל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן. [אמן]